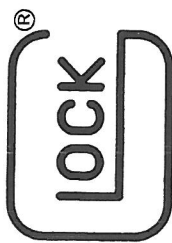


**INSTRUCTIONS FOR USE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE MANEJO**



PERFECTION



**GLOCK
SEMI-AUTOMATIC
PISTOLS**

Europa, Afrika

Glock Ges. m. b. H.

P. O. Box 9

A-2232 Deutsch-Wagram, Austria

Tel: (43) 2247-90 300-0

Fax: (43) 2247-90-300-312

USA, Kanada

Glock, Inc.

6000 Highlands Parkway

Smyrna, GA 30082 USA

Tel: (770) 432-12 02

Fax: (770) 433-87 19

**Latein-, Zentralamerika,
Karibik**

Glock America S. A.

Plaza Independencia 831

Oficina N° 802

C. P. 11100 Montevideo, Uruguay

Tel: (598-2) 902 2227, 902 2228

Fax: (598-2) 902 2230

Asien, Australien

Glock (H.K.) Ltd.

Unit 3102, China Merchants Tower

Shun Tak Centre

168-200 Connaught Road Central, Hong Kong

Tel: (852) 2375-3858

Fax: (852) 2654-7089

Naher Osten

Glock Middle East FZE

P. O. Box 54260

Dubai

United Arab Emirates

Tel: (971) 4 299 5779

Fax: (971) 4 299 4442

INSTRUCTIONS FOR USE

for the Safe Action self-loading GLOCK pistols

TAKE NOTE:

Always assume that the GLOCK pistol or any other firearm is loaded and capable of being discharged until you, the user, have been **personally** convinced of the contrary. Until the magazine is removed and you have inspected the chamber and completed the unloading procedures as presented on page 25, the firearm must be considered to be loaded and capable of being fired. **Never** aim at persons when handling the weapon.

To reduce the possibility of an accidental discharge, do not place your finger on the trigger until the firearm is pointed at the target and you intend to fire. If you don't want the firearm to fire, keep your finger off the trigger.

When firing with a two-hand grip, the thumb of the weak hand should be on the weak hand side of the firearm, never behind the slide,

Before using GLOCK pistols, the operating instructions and safety information in this manual must be read and understood.

Any firearm, including the GLOCK pistol, is a dangerous weapon, it must not become accessible to unauthorized persons, especially children.

The manufacturer's warranty and liability is strictly limited to such as contained in the Terms of Delivery and Sale of GLOCK, Ges. m. b. H.

Place of Jurisdiction: Vienna/Austria

BEDIENUNGSANLEITUNG

für GLOCK Safe Action Selbstlade-pistolen

ZU BEACHTEN:

Die Waffe ist stets als geladen und feuerbereit zu betrachten, bis sich der Schütze **persönlich** - durch Abnehmen des Magazines und Entladebewegungen mit dem Verschlussstück - vom Gegenteil überzeugt hat.

Die Waffe darf bei jedweddem Hantieren **nie** gegen Personen gerichtet werden. Eine unbeabsichtigte Schußabgabe ist jederzeit anzunehmen. Der Abzugsfinger ist grundsätzlich am Griffstück anzulegen, und erst dann auf den Abzug zu bringen, wenn die Waffe in das Ziel zeigt. Beim beidhändigen Schießen darf der Daumen der zweiten Hand nie hinter dem Verschlussstück liegen.

Vor der ersten Benutzung von GLOCK Pistolen ist diese Bedienungsanleitung, im besonderen die angeführten Sicherheits- und Garantiehinweise zu lesen und sorgfältigst zu beachten.

Die Waffe muß so verwahrt werden, daß ein Zugriff Unbefugter, insbesondere von Kindern, ausgeschlossen ist.

Der Hersteller haftet ausschließlich im Rahmen seiner allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen.

Gerichtsstand: Wien/Österreich

MODE D'EMPLOI

des pistolets semi-automatiques GLOCK, Safe Action

REGLES ELEMENTAIRES:

Une arme doit toujours être considérée comme chargée et prête à tirer, jusqu'à ce que le tireur s'assure **personnellement** du contraire en ôtant le chargeur et en actionnant la culasse pour vider la chambre le cas échéant, ou constater qu'aucune cartouche n'a été chamberé.

Une arme ne doit **jamais** être dirigée vers une personne au cours d'une manipulation. Un coup de feu involontaire doit être pris en considération à tout moment. Le doigt de détente doit généralement être placé sur la carcasse et ne doit être placée sur la détente que lorsque l'arme est pointée sur la cible.

Lors de tirs à deux mains, le pouce de la deuxième main ne doit jamais être placé derrière la culasse.

L'utilisateur doit prendre connaissance du manuel avant d'utiliser l'arme et en particulier des règles de sécurité et des conditions de garantie.

Une arme doit toujours être conservée en sécurité de façon à éviter la mainmise de personnes non autorisée, en particulier de la part des enfants.

Nous dégageons toute responsabilité en cas de non-respect des Conditions de Livraison et de Vente.
(Terms of Delivery and Sale)

Lieu de Jurisdiction: Vienna/Autriche

INSTRUCCIONES DE MANEJO

de las pistolas automáticas GLOCK, Safe Action

ADVERTENCIA:

El arma ha de considerarse siempre como cargada hasta tanto que el tirador no se haya cerciorado **personalmente** de lo contrario por haber quitado el cargador y efectuado los movimientos de descarga con la corredera.

Cualquiera que sea el uso, el arma **nunca** debe apuntarse contra personas. Hay que tomar en consideración en cada momento la posibilidad de un disparo involuntario. El dedo que acciona el disparador debe ponerse siempre en el armacón; debe tocar el gatillo sólo cuando el arma ya apunta al blanco.

Si se tira teniendo el arma con ambas manos, el pulgar de la segunda mano no debe nunca colocarse por detrás de la corredera.

Antes de utilizar el arma hay que leer atentamente las instrucciones de manejo en el anexo, sobre todo las instrucciones de seguridad y de garantía contenidas.

Hay que conservar el arma en un lugar en el que excluye de antemano el acceso de personas extrañas, particularmente de niños.

El productor no asume ninguna responsabilidad fuera de las Condiciones de Entrega y de Venta (Terms of Delivery and Sale) de las empresa GLOCK, Ges. m. b. H.

Competencia Judicial: Viena/Austria

CONTENTS

Take note	1
General description	3
Main features	5
Technical data	7
Function of the weapon	13
Component parts	17
Exploded drawing	20
Safety devices	21
Sights	23
Loading and firing	23
Unloading	25
Dismantling	27
Safety and guarantee instructions	31
Check of safety devices	33
Lubrication	37

GENERAL DESCRIPTION

The GLOCK Safe Action self-loading pistol, with its uncompromising design, combines virtually all the features demanded from the modern handgun of **today** – and of **tomorrow**:

- Extremely low overall weight
- High magazine capacity
- Maximum possible safety for the user
- Outstanding performance combining advanced methods of manufacturing with top quality materials.

GLOCK pistols are mechanically-locked, recoil-operated, with automatic firing pin and trigger safety as well as drop safety – the „Safe Action“ System.

Each round is automatically loaded until the magazine is empty. The slide (1) – numbers in parenthesis refer to the exploded drawing on page 19/20 – will then remain in the open position, held by the slide stop lever (27).

INHALTSVERZEICHNIS

Zu beachten	1
Allgemeine Beschreibung	3
Hauptmerkmale	5
Technische Daten	7
Funktion der Waffe	13
Bestandteilliste	17
Explosionszeichnung	20
Sicherungseinrichtungen	21
Visierung	23
Laden und Schließen	23
Entladen	25
Auseinandernehmen	27
Sicherheits- und Garantiehinweise	31
Kontrolle der Sicherungseinrichtungen	33
Schmierplan	37

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Die GLOCK Safe Action Selbstladepistole vereint in ihrem kompromißlosen Design nahezu alle Eigenschaften, die von einer modernen Faustfeuerwaffe **heute** – und **morgen** – gefordert werden:

- Extrem niederes Gesamtgewicht
- Hohe Magazinkapazität
- Größtmögliche Sicherheit des Schützen
- Hervorragende Führungseigenschaften sowie die Anwendung fortschrittlicher Fertigungsmethoden und hochwertiger Werkstoffe.

Die Waffe ist ein mechanisch verriegelter Rückstoßlader mit automatischer Abzugs-Schlagbolzen- und Fallsicherung – dem „Safe Action“ System.

Jede Patrone wird selbstständig nachgeladen, bis das Magazin leer ist. Danach wird das Verschlussstück (1) – sämtliche Teilenummern in den Klammern beziehen sich auf die Explosionszeichnung, S. 19/20 – in geöffnete Position vom Verschlussfanghebel (27) gefangen.

TABLE DES MATIÈRES

Règles élémentaires	2
Description générale	4
Caractéristiques principales	6
Données techniques	8
Fonctionnement de l'arme	14
Liste des pièces détachées	18
Schéma éclaté	20
Système de sécurité	22
Visée	24
Chargement et tir	24
Déchargement	26
Démontage	28
Indications de sécurité et conditions de garantie	32
Contrôles des éléments de sécurité	34
Lubrification	37

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le pistolet semi automatique „Safe Action“ GLOCK de par sa conception sans compromis, réunit toutes les caractéristiques exigées pour une arme de poing **dès à présent** et **pour l'avenir**:

- poids total extrêmement faible
- grande puissance de feu
- sécurité maximale du tireur
- au maniement facile du pistolet s'ajoutent des méthodes de fabrication et des matériaux de pointe.

Il s'agit d'un pistolet semi-automatique, à culasse calée et alimentée par recul, comportant une sécurité de percuteur, une sécurité de barre de détente et une sécurité tombante – le système „Safe Action“.

Chaque cartouche est alimentée automatiquement. La culasse (1) – les nombres en parenthèses se réfèrent au schéma éclaté 19/20 – reste en position arrière en fin de chargeur, retenue par l'arrêt de culasse (27).

TABLA DE CONTENIDO

Advertancia	2
Description general	4
Características principales	6
Datos técnicos	8
Funcionamiento del arma	14
Lista de componentes	18
Dibujo ampliado	20
Elementos de seguridad	22
Elementos de puntería	24
Cargar la pistola y tirar	24
Descargar la pistola	26
Desmontaje	28
Instrucciones de seguridad y de la garantía	32
Control de los sistemas de seguridad	34
Lubricación	37

DESCRIPCION GENERAL

La pistola automática GLOCK „Safe Action“ combina en su concepción energética casi todas las características exigidas de un arma de fuego manual moderna **hoy día** – y también **mañana**:

- peso total extremadamente bajo
- alta capacidad del cargador
- el más alto grado de seguridad posible para el tirador
- características excepcionalmente buenas de manejo, así como el empleo de los más modernos procedimientos en la producción y el uso de materiales de altísima calidad.

Es un arma de recarga por el retroceso, con bloqueo mecánico y seguro automático del percutor y del gatillo, así como seguro del gatillo sistema „Safe Action“ y sistema de disparador „Safe Action“.

Cada cartucho se carga automáticamente, hasta que el cargador esté vacío. Entonces la corredera (1) – los números entre paréntesis se refieren a la vista estallada páginas 19/20 – queda prendida en posición abierta por la palanca de retención (27).

MAIN FEATURES

The „Safe-Action“ trigger system allows the shooter to get off every shot quickly without having to operate external safety devices.

The firing pin (5) is automatically put under partial tension after each round, and is fully secured. There is no risk of an accidental discharge due to dropping the loaded weapon or due to shaking.

The pistol can only be fired by deliberately pressing the trigger (26). To do this the trigger finger must first depress the trigger safety integrated in the trigger. Discharge of a shot by off-centre, sideways pressure on the trigger is impossible.

The slide stop lever (27) and the magazine catch (19) are easily operated with the shooting hand.

The frame (17), made of polymer with hardened steel guides, features ideal dimensions, ideal receiver angle and low weight.

GLOCK pistols have passed the most stringent military and/or industry tests and are known worldwide for their state of the art technology and accuracy.

HAUPTMERKMALE

Das „Safe-Action“-Abzugssystem bietet dem Schützen die beste Möglichkeit, jeden Schuß schnell und ohne Bedienung außenliegender Sicherungen abzugeben.

Der Schlagbolzen (5) ist nach jeder Schußabgabe automatisch teilgespannt und vollkommen gesichert. Ein unbeabsichtigtes Lösen eines Schusses beim Fallenlassen der geladenen Waffe oder durch Erschütterung ist ausgeschlossen.

Ein Schuß kann nur durch bewußte Betätigung des Abzuges (26) abgegeben werden. Dabei muß der Abzugsfinger zuerst die im Abzug integrierte Abzugssicherung betätigen. Eine Schußauslösung ist durch außerordentliches seitliches Drücken des Abzuges nicht möglich.

Der Verschlussfanghebel (27) sowie der Magazinhalter (19) sind mit der Schießhand leicht bedienbar.

Das Griffstück (17) aus Kunststoff mit den gehärteten Stahlführungen besticht durch die idealen Abmessungen, Griffwinkel und geringes Gewicht.

Die Waffe hielt den härtesten Tests von Militär und Polizeisondereinheiten stand und wird von diesen als Spitzenprodukt bezeichnet.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

Le système de détente „Safe Action“ permet un tir instantané sans qu'il soit besoin de manipuler une sûreté manuelle extérieure.

Après chaque tir, le ressort du percuteur (5) est partiellement comprimé sur l'espace nécessaire au passage de la sécurité (de percuteur) qui empêche tout mouvement vers l'amorce. Ainsi tout départ intempestif par chute ou choc est totalement impossible.

Un coup peut seulement partir par l'actionnement volontaire de la détente (26). Pour cela, le doigt de détente doit tout d'abord effacer l'ergot de la sécurité de détente intégré dans la détente par une pression frontale. La queue de détente se bloque en cas de pression oblique latérale.

L'arrêt de la culasse (27) ainsi que le loquet de chargeur (19) sont facilement manipulés par la main qui effectue le tir.

La carasse (17) en matière synthétique avec les glissières en acier traité séduit par ses dimensions idéales, l'angle de la poignée et le poids faible.

L'arme a passé avec succès les tests les plus éprouvants des unités spéciales de l'armée et de la police et est considérée comme une arme d'excellente qualité.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

El sistema de disparo „Safe-Action“ ofrece al tirador la mejor posibilidad de tiro inmediato sin deber accionar seguros externos.

El percutor (5) queda después de cada tiro automáticamente parcialmente armado y completamente bloqueado. El disparo involuntario por dejar caer el arma cargada o a causa de golpes es absolutamente imposible.

El disparo tan sólo puede producirse por accionamiento voluntario del gatillo (26). En esta ocasión, el dedo tiene que accionar primero el seguro del gatillo integrado en el gatillo. Un disparo involuntario por accionamiento descentrado, lateral, del gatillo es imposible.

Resulta fácil el manejo de la palanca de retención (27) y del retén del cargador (19) con la mano que acciona el gatillo.

El armazón (17) en plástico con guías de acero templado impresiona por sus dimensiones favorables, el ángulo ideal de empuñadura y el peso reducido.

El arma fue aprobado en las pruebas más duras de cuerpos especiales del ejército y de la industria que lo denominaron un «producto de primera calidad».

TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN	GLOCK 17	GLOCK 17C	GLOCK 17L	GLOCK 19	GLOCK 19C
Caliber*) Kaliber	9x19 9x21	9x19 9x21	9x19 9x21	9x19 9x21	9x19 9x21
Length (slide) Länge (Verschluß)	186 mm	186 mm	225 mm	174 mm	174 mm
Height incl. mag. Höhe mit Mag.	138 mm	138 mm	138 mm	127 mm	127 mm
Width Breite	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm
Length between sights Visierlänge	165 mm	171 mm	205 mm	153 mm	159 mm
Barrel length Lauflänge	114 mm	114 mm	153 mm	102 mm	102 mm
Barrel profile: right hand twist number of surfaces Laufprofil: Rechtsdrill, Anzahl der Flächen	6	6	6	6	6
Magazine capacity std. Magazinkapazität standard	17	17	17	15	15
Mass (weight):: Masse (Gewicht) - without magazine - ohne Magazin - empty mag. std. - Magazin leer standard optional - magazin full std. - Magazin voll standard	625 g 78 g 81 g -280 g	620 g 78 g 81 g -280 g	670 g 78 g 81 g -280 g	595 g 70 g 73 g -255 g	586 g 70 g 73 g -255 g
Muzzle velocity (v ₀)* Mündungsgeschwindigkeit (v ₀)*	~360 m/s	~350 m/s	~385 m/s	~350 m/s	~340 m/s
Muzzle energy (E ₀)* Mündungsenergie (E ₀)*	~520 J	~490 J	~590 J	~490 J	~460 J
Trigger travel for discharge Abzugsweg	~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm
Trigger pull Abzugsgewicht	~2,5 kg	~2,5 kg	~2,0 kg	~2,5 kg	~2,5 kg
* indicated data for standard version * depending on ammunition used Technical spec's may be altered without notice! * Die angegebenen Werte gelten für die Standardausführung * munitionsabhängig Technische Änderungen vorbehalten!					

GLOCK 20	GLOCK 20C	GLOCK 21	GLOCK 21C	GLOCK 22	DONNEES TECHNIQUES DATOS TECNICOS
10 mm Auto	10 mm Auto	.45 Auto .45 HP	.45 Auto	.40	Calibre Calibre
193 mm	193 mm	193 mm	193 mm	186 mm	Longueur (culasse) Largo (carrera)
139 mm	139 mm	139 mm	139 mm	138 mm	Hauteur avec chargeur Altura con cargador
32,5 mm	32,5 mm	32,5 mm	32,5 mm	30 mm	Epaisseur Ancho
172 mm	178 mm	172 mm	178 mm	165 mm	Longueur de la ligne de mire Distancia entre miras
117 mm	117 mm	117 mm	117 mm	114 mm	Longueur du canon Largo del cañon
6	6	8	8	6	Profil du canon: pas de rayure vers la droite, nombre des faces Perfil del cañon: rayado dextrórum, numero del superficies
15	15	13	13	15	Capacité du chargeur std. (nombre de coups) à option Capacidad del cargador std. Capacidad elegible
785 g	775 g	745 g	735 g	650 g	Masse (poids): Masa (peso): - sans chargeur - sin cargador
75 g	75 g	88 g	88 g	78 g	- chargeur vide standard - cargador vacío standard
-	-	-	-	-	- a option - elegible
~325 g	~325 g	~340 g	~340 g	~325 g	- chargeur plein - cargador lleno
~370 m/s	~355 m/s	~250 m/s	~240 m/s	~300 m/s	Vitesse du projectile à la bouche (v ₀)* Velocidad del proyectil en la boca (v ₀)*
~750 J	~690 J	~460 J	~430 J	~525 J	Energie du projectile à la bouche (E ₀)* Energía del proyectil en la boca (E ₀)*
~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm	Course de détente Recorrido del disparador
~2,5 kg	~2,5 kg	~2,5 kg	~2,5 kg	~2,5 kg	Poids de départ Presión del disparador
* les valeurs mentionnées s'appliquent à tout modèle standard en l'état d'origine * En fonction des munitions Modifications techniques sans préavis! * los números indicados se aplican a la versión estándar * Según tipo de munición Derecho reservado de cambiar datos técnicos, sin noticia!					

TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN	GLOCK 22C	GLOCK 23	GLOCK 23C	GLOCK 24	GLOCK 24C
Caliber*) Kaliber	.40	.40	.40	.40	.40
Length (slide) Länge (Verschluss)	186 mm	174 mm	174 mm	225 mm	225 mm
Height incl. mag. Höhe mit Mag.	138 mm	127 mm	127 mm	138 mm	138 mm
Width Breite	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm
Length between sights Visierlänge	171 mm	153 mm	159 mm	205 mm	205 mm
Barrel length Laufänge	114 mm	102 mm	102 mm	153 mm	153 mm
Barrel profile: right hand twist number of surfaces Laufprofil: Rechtschneil. Anzahl der Flächen	6	6	6	6	6
Magazine capacity std. Magazinkapazität standard	15	13	13	15	15
Mass (weight) Masse (Gewicht): - without magazine - ohne Magazin - empty mag. std. - Magazin: leer standard optional - magazin full std. - Magazin: voll standard	639 g 78 g - -325 g	600 g 70 g - -280 g	593 g 70 g - -280 g	757 g 78 g - -325 g	757 g 78 g - -325 g
Muzzle velocity (v ₀) Mündungsgeschwindigkeit (v ₀)	~290 m/s	~295 m/s	~285 m/s	~310 m/s	~305 m/s
Muzzle energy (E ₀) Mündungsenergie (E ₀)	~490 J	~510 J	~470 J	~560 J	~545 J
Trigger travel for discharge Abzugsweg	~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm
Trigger pull Abzugsgewicht	~2,5 kg	~2,5 kg	~2,5 kg	~2,0 kg	~2,0 kg
* indicated data for standard version * depending on ammunition used Technical spec's may be altered without notice!					
* Die angegebenen Werte gelten für die Standardausführung * munitionsabhängig Technische Änderungen vorbehalten!					

GLOCK 25	GLOCK 26	GLOCK 27	GLOCK 28	GLOCK 29	DONNEES TECHNIQUES DATOS TECNICOS
.380 Auto	9x19 9x21	.40	.380 Auto	10 mm Auto	Calibre Calibre
174 mm	160 mm	160 mm	160 mm	172 mm	Longueur (culasse) Largo (corredera)
127 mm	106 mm	106 mm	106 mm	113 mm	Hauteur avec chargeur Altura con cargador
30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	32,5 mm	Epaisseur Ancho
153 mm	144 mm	144 mm	144 mm	151 mm	Longueur de la ligne de mire Distancia entre miras
102 mm	88 mm	88 mm	88 mm	96 mm	Longueur du canon Largo del cañon
6	6	6	6	6	Profil du canon: pas de rayure vers la droite, nombre des faces Perfil del cañon: rayado dextrósum, numero del superficies
15	10	9	10	10	Capacité du chargeur std. (nombre de coups) à option Capacidad del cargador std. Capacidad elegible
570 g 68 g - -204 g	560 g 56 g - ~180 g	560 g 60 g - ~205 g	529 g 56 g - ~145 g	700 g 68 g - ~235 g	Masse (poids): - sans chargeur - sin cargador - chargeur vide standard - cargador vacío standard à option - chargeur plein - cargador lleno
~285 m/s	~340 m/s	~285 m/s	~275 m/s	~350 m/s	Vitesse du projectile à la bouche (v ₀) Velocidad del proyectil en la boca (v ₀)
~250 J	~460 J	~475 J	~235 J	~670 J	Energie du projectile à la bouche (E ₀) Energía del proyectil en la boca (E ₀)
~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm	Course de détente Recorrido del disparador
~2,5 kg	~2,5 kg	~2,5 kg	~2,5 kg	~2,5 kg	Poids de départ Presion del disparador
* les valeurs mentionnées s'appliquent à tout modèle standard en l'état d'origine * En fonction des munitions Modifications techniques sans préavis!					
* los números indicados se aplican a la versión standard * Según tipo de munición Derecho reservado de cambiar datos técnicos, sin noticial					

TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN	GLOCK 30	GLOCK 31	GLOCK 31C	GLOCK 32	GLOCK 32C	GLOCK 33
Caliber*) Kaliber	.45 Auto .45 HP	.357	.357	.357	.357	.357
Length (slide) Länge (Verschluß)	172 mm	186 mm	186 mm	174 mm	174 mm	160 mm
Height incl. mag. Höhe mit Mag.	121 (113) mm	138 mm	138 mm	127 mm	127 mm	106 mm
Width Breite	32,5 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm
Length between sights Visierlänge	151 mm	165 mm	171 mm	153 mm	159 mm	144 mm
Barrel length Lauflänge	96 mm	114 mm	114 mm	102 mm	102 mm	88 mm
Barrel profile: right hand twist number of surfaces Laufprofil: Rechtsdrill, Anzahl der Flächen	8	6	6	6	6	6
Magazine capacity std. Magazinkapazität standard	10 (9)	15	15	13	13	9
Mass (weight): Masse (Gewicht): - without magazine - ohne Magazin - empty mag. std. - Magazin leer standard - optional - magazin full std. - Magazin voll standard	680 g 71 g 68 g ~280 g (255 g)	660 g 78 g - ~280 g	655 g 78 g - ~280 g	610 g 70 g - ~245 g	605 g 70 g - ~245 g	560 g 60 g - ~195 g
Muzzle velocity (v ₀) Mündungsgeschwindigkeit (v ₀)	~240 m/s	~435 m/s	~420 m/s	~420 m/s	~390 m/s	~405 m/s
Muzzle energy (E ₀) Mündungsenergie (E ₀)	~430 J	~765 J	~715 J	~715 J	~615 J	~665 J
Trigger travel for discharge Abzugsweg	~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm
Trigger pull Abzugsgewicht	~2,5 kg	~2,5 kg	~2,5 kg	~2,5 kg	~2,5 kg	~2,5 kg
* indicated data for standard version Die angegebenen Werte gelten für die Standardausführung * depending on ammunition used * munitionsabhängig Technical spec's may be altered without notice! Technische Änderungen vorbehalten!						

GLOCK 34	GLOCK 35	GLOCK 36	GLOCK 37	GLOCK 38	GLOCK 39	DONNEES TECHNIQUES DATOS TÉCNICOS
9x19 9x21	.40	.45 Auto	.45 G.A.P.	.45 G.A.P.	.45 G.A.P.	Calibre Calibre
207 mm	207 mm	172 mm	186 mm	174 mm	160 mm	Longueur (culasse) Largo (corredera)
138 mm	138 mm	121 mm	140 mm	127 mm	106 mm	Hauteur avec chargeur Altura con cargador
30 mm	30 mm	28,5 mm	30 mm	30 mm	30 mm	Epaisseur Ancho
192 mm	192 mm	157 mm	165 mm	153 mm	144 mm	Longueur de la ligne de mire Distancia entre miras
135 mm	135 mm	96 mm	114 mm	102 mm	88 mm	Longueur du canon Largo del cañon
6	6	8	8	8	8	Profil du canon: pas de rayure vers la droite, nombre des faces Perfil del cañon: rayado dextrósum, numero del superficies
17	15	6	10	8	6	Capacité du chargeur std (nombre de coups) à option Capacidad del cargador std. Capacidad elegible
650 g	695 g	570 g	735 g	685 g	548 g	Masse (poids): Masa (peso): - sans chargeur - sin cargador - chargeur vide standard - cargador vacío standard à option à option - chargeur plein - cargador lleno
78 g	78 g	68 g	76 g	66 g	55 g	
81 g	-	-	-	-	-	
~280 g	~325 g	~195 g	~270 g	~220 g	~170 g	
~370 m/s	~310 m/s	~240 m/s	~290 m/s	~280 m/s	~260 m/s	Vitesse du projectile à la bouche (v ₀) Velocidad del proyectil en la boca (v ₀)
~550 J	~560 J	~430 J	~550 J	~500 J	~445 J	Energie du projectile à la bouche (E ₀) Energía del proyectil en la boca (E ₀)
~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm	~12,5 mm	Course de détente Recorrido del disparador
~2,0 kg	~2,0 kg	~2,5 kg	~2,5 kg	~2,5 kg	~2,5 kg	Poids de départ Presión del disparador
* les valeurs mentionnées s'appliquent à tout modèle standard en l'état d'origine * los números indicados se aplican a la versión standard * En fonction des munitions * Según tipo de munición Modifications techniques sans préavis! Derecho reservado de cambiar datos técnicos, sin noticia!						

STANDARD EQUIPMENT

- Pistol Box (tight-closing box for transport and safe-keeping, with locking facility)
- Spare magazine
- Cleaning rod with wad holder
- Cleaning brush
- Loading support

FUNCTION OF THE GLOCK PISTOL

1. State of the pistol: **loaded**, i.e. a round in the barrel, fired pin (5) partially tensioned and secured, trigger (26) in the foremost position. The trigger safety integrated in the trigger is actuated with the trigger finger in order to pull the trigger all the way.

2. When the trigger slack is taken up to the first pressure point (approx. 5 mm), the weapon is released from safety, i.e. the trigger bar lies behind the safety ramp, the firing pin safety is raised, and the firing pin is under tension. As the trigger is pulled further back, the trigger bar releases the firing pin by means of the connector (24). The recoil impulse moves the slide (1) backward. After about 3 mm movement to the rear, the locking action between the barrel (2) and the slide (1) will be released, the barrel swings downward over the locking block (22) and is retained in this position. The slide moves back into its final position on its own. During this return travel, the cartridge is pulled out of the barrel by the extractor (11), and is then thrown out to the right by the ejector (23).

STANDARDZUBEHÖR

- Pistolen-Box (dichtschließender Transport- und Aufbewahrungsbehälter mit Verspermmöglichkeit)
- Reservemagazin
- Putzstock mit integriertem Dochthalter
- Reinigungsbürste
- Ladehilfe

FUNKTION DER WAFFE

1. Zustand der Waffe: **geladen** – d. h. eine Patrone im Lauf, Schlagbolzen (5) teilgespannt und gesichert, Abzug (26) in vorderster Position. Mit dem Abzugfinger wird die im Abzug integrierte Abzugsicherung betätigt, um den Abzug voll durchziehen zu können.

2. Wird der Abzug bis zum Druckpunkt (ca. 5 mm) gezogen, ist die Waffe entsichert d. h. die Abzugstange liegt hinter der Sicherungsrampe, die Schlagbolzensicherung ist aufgehoben und der Schlagbolzen gespannt. Beim weiteren Zurückziehen (Durchziehen des Abzuges) gibt die Abzugstange über die Steuerfeder (24) den Schlagbolzen frei. Durch den Rückstoßimpuls bewegt sich das Verschlussstück (1) nach rückwärts. Dabei wird nach ca. 3 mm Rücklaufweg die Verriegelung zwischen Lauf (2) und Verschlussstück (1) gelöst, der Lauf schwenkt über den Verriegelungsblock (22) nach unten und wird in dieser Position gehalten. Das Verschlussstück bewegt sich allein bis in seine Endlage zurück. Während dieses Rücklaufes wird die Hülse vom Auszieher (11) aus dem Lauf gezogen und in weiterer Folge über den Ausstoßer (23) nach rechts oben ausgeworfen.

ACCESSOIRES D'ORIGINE

- Boîte de rangement hermétique
- Chargeur supplémentaire
- Baguette de nettoyage
- Ecouvillon
- Chargeur rapide

FONCTIONNEMENT DE L'ARME

1. L'arme étant **chargée**: c. à d. cartouche chamberée, ressort du percuteur (5) partiellement comprimé, sécurité activée et queue de détente (26) en position avant. Pour débiter le processus de tir, la sécurité de détente devra être effacée par l'index pour pouvoir déplacer la queue de détente vers l'arrière.

2. Passée le premier point de pression (env. 5 mm), la barre de détente propulse vers l'arrière le percuteur achevant l'armement du ressort et au passage lève la sécurité du percuteur pour finalement s'abaisser au contact du connecteur (24). Au départ du coup, la culasse (1) est propulsée vers l'arrière et se désolidarise du canon (2) après une course d'environ 3 mm. Le canon bascule vers le bas par l'intermédiaire du bloc de verrouillage (22) et sera maintenu dans cette position. La culasse se remplace seule jusqu'à atteindre sa position finale. Durant cette course de retour, la cartouche est retirée du canon par l'extracteur (11) pour être ensuite éjectée en haut à droite par l'éjecteur (23).

ACCESORIOS

- Caja-pistola (caja con cierre hermético para el transporte y para la conservación del arma; con posibilidad de cerrar con llave)
- Cargador de reserva
- Lavador con dispositivo porta-mechas integrado
- Cepillo de limpieza
- Soporte de cargar

FUNCIONAMIENTO DEL ARMA

1. Estado del arma: **cargada**, es decir, un cartucho en el cañon, percutor (5) parcialmente armado y con seguro y el gatillo (26) en posición delantera. Con el dedo que apreta el gatillo será accionado contemporáneamente el seguro integrado del disparador, permitiendo de tal manera el accionamiento completo del gatillo.

2. Apretando el gatillo hasta el punto de espera (~ 5 mm), se quita el seguro del arma, es decir, la varilla se encuentra por detrás de la muesca de seguro, el seguro del percutor queda anulado y el percutor armado.

Apretando más el gatillo (accionamiento completo), la varilla libera el percutor por medio del conector (24). El impulso de repulsión producido por el disparo hace retroceder la corredera (1). Luego de una carrera de aprox. 3 mm, el cañon (2) se desengancha de la corredera (1) y vira hacia abajo por medio de la pieza de bloqueo (22). En esta posición queda fijado, mientras que la corredera sigue su movimiento de retroceso hasta alcanzar su posición final. Durante este retroceso de la corredera, el extractor (11) extrae el cártucho vacío el cual queda echado por el expulsor (23).

The ramp in the slide rails actuates the connector and separates it from the trigger bar. This causes the trigger bar to be raised by the trigger spring (25) and to be brought back into the path of the firing pin nose.

3. The recoil spring now brings the slide forward.
As this happens:
 - The trigger bar is pushed onto the safety ramp by the firing pin,
 - the firing pin safety is brought into engagement
 - the firing pin is put under partial tension
 - a round is passed out of the magazine, and
 - the barrel is locked with the slide.
 The weapon is again secured and ready to fire.
After the last round has been fired, the slide will be held in the open position by the slide stop lever (27).

Die im Verschlussstück befindliche Kullisse betätigt die Steuerfeder und trennt diese von der Abzugstange. Dadurch wird diese von der Abzugsfeder (25) angehoben und wieder in die Bahn der Schlagbolzennase gebracht.

3. Die Schließfeder bringt nun das Verschlussstück nach vorne.
Dabei wird:
 - Die Abzugstange durch den Schlagbolzen auf die Sicherungsrampe geschoben,
 - die Schlagbolzensicherung in Eingriff gebracht,
 - der Schlagbolzen teilgespannt,
 - eine Patrone aus dem Magazin zugeführt und
 - der Lauf mit dem Verschlussstück verriegelt.
 Die Waffe ist wieder gesichert und schußbereit.
Nach Abgabe des letzten Schusses wird das Verschlussstück vom Verschlussfanghebel (27) in geöffnete Stellung gehalten.

Lorsque la culasse recule, une rainure sur la culasse située côté carcasse, déplace le connecteur vers le milieu permettant à la barre de détente d'être soulevée par son ressort (25) et d'être repoussée vers l'avant au retour de la culasse par le taquet du percuteur.

3. Le ressort récupérateur ramène maintenant la culasse vers l'avant, ce qui entraîne:
 - que la barre de détente soit poussée par le percuteur sur la rampe de sécurité,
 - que la sécurité du percuteur soit activée
 - que le ressort du percuteur soit partiellement armé
 - qu'une cartouche soit chargée
 - que l'ensemble canon/culasse soit à nouveau calé.
 L'arme est de nouveau prête à faire feu, le système de sécurité est activé.
Au dernier coup tiré la culasse reste en position arrière retenue par l'arrêt de culasse (27).

La colisa integrada en la corredera acciona el conector y lo separa de la varilla del disparador. Por consiguiente, esta será levantada por el muelle del disparador (25) hasta alcanzar otra vez la carrera de la punta del percutor.

3. Ahora, el muelle del recuperador empuja la corredera a su posición delantera. Contemporáneamente se realizan los movimientos siguientes:
 - el percutor empuja la varilla a la muesca de seguro,
 - el seguro del percutor engrana
 - el percutor queda parcialmente armado
 - se empuja un cartucho del cargador a la recámara del cañon y
 - el cañon queda nuevamente trancado con la corredera.
 El arma queda con seguro y lista para el próximo disparo.
Después de disparar el último cartucho, la corredera es retenida en posición abierta por la palanca de retención (27).

COMPONENT PARTS OF GLOCK PISTOLS

- 1 Slide
- 2 Barrel
- 3 Recoil spring assembly
- 4 inapplicable, incorporated in part 3
- 5 Firing pin
- 6 Spacer sleeve
- 7 Firing pin spring
- 8 Spring cups
- 9 Firing pin safety
- 10 Firing pin safety spring
- 11 Extractor
- 12 Extractor depressor plunger
- 13 Extractor depressor plunger spring
- 14 Spring-loaded bearing
- 15 Slide cover plate
- 16 Rear sight
- 16a Front sight, 16b Screw
- 17 Frame
- 18 Magazine catch spring
- 19 Magazine catch
- 20 Slide lock spring
- 21 Slide lock
- 22 Locking block
- 23 Trigger mechanism housing with ejector
- 24 Connector
- 25 Trigger spring
- 26 Trigger with trigger bar
- 27 Slide stop lever
- 28 Trigger pin
- 29 Trigger housing pin
- 30 Follower
- 31 Magazine spring
- 32 Magazine floor plate
- 32a Magazine insert
- 33 Magazine tube
- 34 Locking block pin

Above component part numbers refer to the exploded drawing on page 19/20.

Note: A modified version of the Recoil spring/Recoil spring tube was introduced in 1991 for easier handling and is now supplied only as one complete **Recoil spring assembly** which **must not be disassembled**. Earlier supplied Recoil springs and tubes can certainly remain in use.

BESTANDTEILLISTE GLOCK PISTOLEN

- 1 Verschlussstück
- 2 Lauf
- 3 Schließfeder komplett
- 4 entfällt, in Teil 3 inkludiert
- 5 Schlagbolzen
- 6 Distanzhülse
- 7 Schlagbolzenfeder
- 8 Federteller
- 9 Schlagbolzensicherung
- 10 Feder zur Schlagbolzensicherung
- 11 Auszieher
- 12 Druckbolzen
- 13 Druckbolzenfeder
- 14 Federlager
- 15 Deckplatte zum Verschlussstück
- 16 Klimme
- 16a Korn, 16b Schraube
- 17 Griffstück
- 18 Feder zum Magazinhalter
- 19 Magazinhalter
- 20 Feder zum Verriegelungsschieber
- 21 Verriegelungsschieber
- 22 Verriegelungsblock
- 23 Steuerblock mit Ausstoßer
- 24 Steuerfeder
- 25 Abzugsfeder
- 26 Abzug mit Abzugstange
- 27 Verschlussfanghebel mit Feder
- 28 Abzugsachse
- 29 Stift für Steuerblock
- 30 Magazinzubringer
- 31 Magazinfeder
- 32 Magazinboden
- 32a Magazinplatte
- 33 Magazinkörper
- 34 Stift für Verriegelungsblock

Die obengenannten Teilenummern beziehen sich auf die Explosionszeichnung, S. 19/20.

Anmerkung: Zur einfacheren Handhabung wurde 1991 eine abgeänderte Version der Schließfeder/Schließfederführung eingeführt und wird daher nur mehr als **Schließfeder komplett** ausgeliefert, die **nicht** zerlegt werden darf! Früher gelieferte Schließfedern und Führungen können natürlich ohne Probleme in Verwendung bleiben.

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES DES PISTOLETS GLOCK

- 1 Culasse
- 2 Canon
- 3 Ressort récupérateur
- 4 Supprimé, compris dans # 3
- 5 Percuteur
- 6 Douille d'écartement
- 7 Ressort du percuteur
- 8 Coupelle de ressort
- 9 Sécurité du percuteur
- 10 Ressort pour la sécurité du percuteur
- 11 Extracteur
- 12 Boulon de pression
- 13 Ressort du boulon de pression
- 14 Cone (bride) de ressort
- 15 Plaque de protection pour la culasse
- 16 Mire
- 16a Guidon, 16b Vis
- 17 Poignée
- 18 Ressort pour l'arrêt du chargeur
- 19 Loquet de chargeur
- 20 Ressort pour le curseur de verrouillage
- 21 Curseur de verrouillage
- 22 Bloc de verrouillage
- 23 Bloc de commande avec éjecteur
- 24 Connecteur
- 25 Ressort de détente
- 26 Détente avec la barre de détente
- 27 Arrêt de culasse
- 28 Goupille de la détente
- 29 Goupille de l'ensemble du mécanisme de la détente
- 30 Guide du chargeur
- 31 Ressort du chargeur
- 32 Plaque de recouvrement du chargeur
- 32a Plaquette du chargeur
- 33 Tube de chargeur
- 34 Goupille du bloc de verrouillage

Les numeros des pièces détachées sont pris du schéma éclaté, pages 19/20.

NB: Une modification de l'ensemble récupérateur est intervenue en 1991 pour faciliter le manœuvrement. Maintenant, **le ressort récupérateur et sa tige vide** sont solidaires et **ne peuvent pas être démontés**. Les modèles antérieurs sont bien entendu réutilisables.

LISTA DE COMPONENTES DE LAS PISTOLAS GLOCK

- 1 Culata
- 2 Cañon
- 3 Resorte de cierre
- 4 Suprimido, incluso # 3
- 5 Percutor
- 6 Manguito distanciador
- 7 Resorte del percutor
- 8 Platis de resorte
- 9 Seguro de percutor
- 10 Muelle de seguro del percutor
- 11 Extractor
- 12 Perno de presión
- 13 Muelle del perno de presión
- 14 Soporte de muelle
- 15 Placa cubierta de la culata
- 16 Alza
- 16a Punto, 16b Tornillo
- 17 Armazón
- 18 Muelle de retén del cargador
- 19 Retén del cargador
- 20 Muelle de la corredera de bloqueo
- 21 Corredera de bloqueo
- 22 Pieza de bloqueo
- 23 Unidad de accionamiento con eyector
- 24 Resorte de accionamiento
- 25 Muelle del disparador
- 26 Gatillo con varilla del disparador
- 27 Palanca de retención de la corredera
- 28 Pasador del disparador
- 29 Pasador del mecanismo del gatillo
- 30 Elevador de cartuchos
- 31 Muelle del cargador
- 32 Base del cargador
- 32a Plantilla cargador
- 33 Cuerpo del cargador
- 34 Clavija de la pieza de bloqueo

Los numeros de componentes arriba mencionados se dan por alludido al dibujo ampliado, página 19/20.

Advertencia: Una modificación del resorte de cierre ha sido introducido en 1991 para simplificar el manejo, desde entonces se entrega un **resorte de cierre completo** cual **no se puede desarmar**! Los componentes entregados antes del 1991 se mantienen en uso sin nungun problema.

EXPLODED DRAWING (GLOCK 17) EXPLOSIONSZEICHNUNG (GLOCK 17)

Please note: GLOCK pistols consist of identical/similar components. Those identical/similar components have the same functions as illustrated on the attached exploded drawing (model GLOCK 17).

Achtung: Die verschiedenen GLOCK Pistolenmodelle bestehen aus gleichen/ähnlichen Bestandteilen. Diese gleichen/ähnlichen Bestandteile erfüllen dieselben Funktionen wie auf der nebenstehenden Explosionszeichnung dargestellt (Modell GLOCK 17).

Observation: Les pistolets GLOCK sont tous construits selon le même schéma. Les composants, pour la plupart interchangeables d'un modèle à l'autre se disposent selon le schéma de l'éclaté (modèle GLOCK 17).

Advertencia: Las pistolas GLOCK se componen de componentes identicos/parecidos. Los componentes identicos/parecidos funcionan igualmente como descrito en el dibujo ampliado (modelo GLOCK 17).

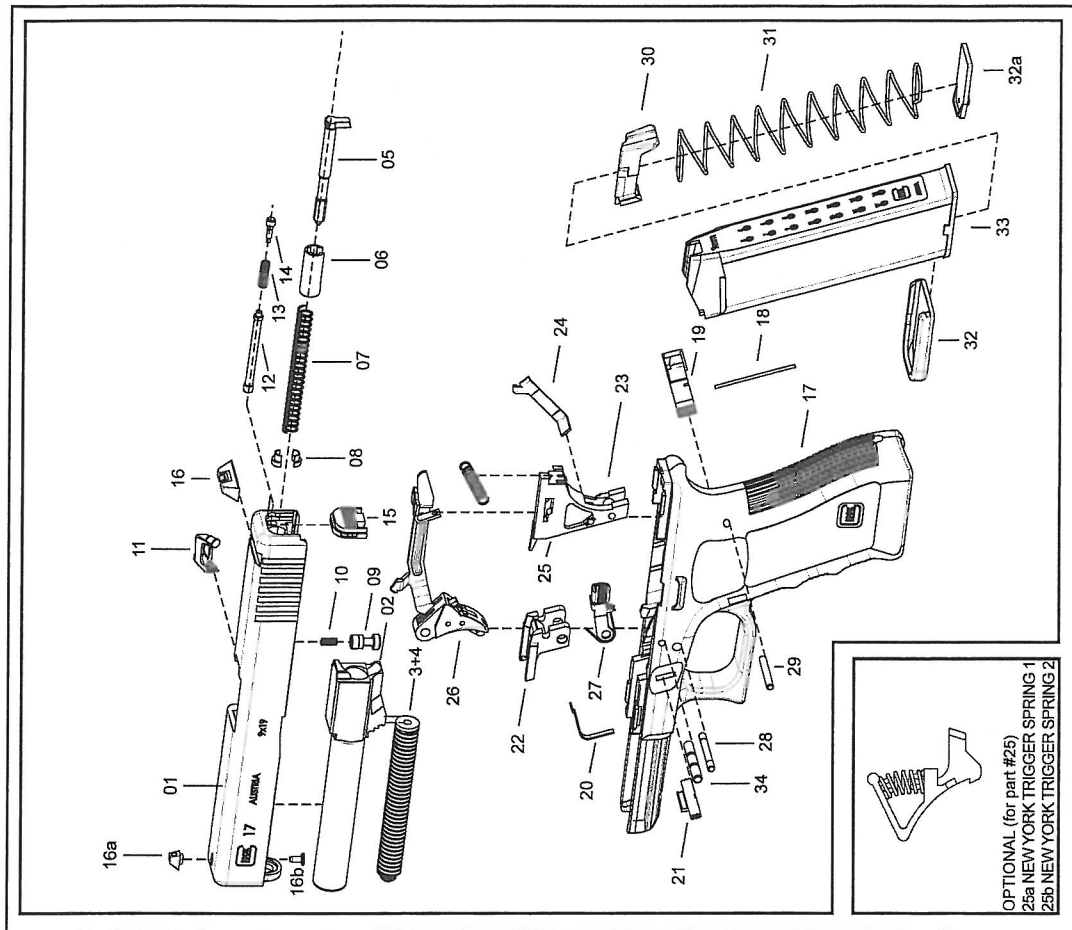
Parts not compatible with GLOCK 17:
Bestandteile, die nicht mit der GLOCK 17 übereinstimmen:
Pièces détachées non-compatibles avec le GLOCK 17:
Componentes non-intercambiables con la GLOCK 17:

GLOCK 17C	GLOCK 17L/34	GLOCK 19/19C	GLOCK 20/20C
Nos. 1, 2	Nos. 1, 2, 19, 24	Nos. 1, 2, 3, 17, 20, 22, 26, 31, 33	Nos. 1, 2, 3, 5, 11, 12, 14, 17, 19, 23, 26, 27, 30, 32, 32a, 33
GLOCK 21/21C			
Nos. 1, 2, 3, 5, 9, 11, 12, 14, 17, 19, 23, 26, 27, 30, 31, 32, 32a, 33		Nos. 1, 2, 5, 11, 14, 23, 27, 30, 31, 32a, 33	
GLOCK 22/22C			
Nos. 1, 2, 3, 5, 11, 14, 17, 20, 22, 23, 26, 30, 31, 32a, 33		Nos. 1, 2, 5, 11, 14, 19, 23, 24, 30, 31, 32a, 33	
GLOCK 24/24C/35			
Nos. 1, 2, 3, 5, 11, 14, 17, 20, 22, 23, 26, 30, 31, 32a, 33		Nos. 1, 2, 3, 17, 20, 22, 26, 31, 33	
GLOCK 25			
Nos. 1, 2, 3, 5, 11, 14, 17, 20, 22, 23, 26, 30, 31, 32a, 33		Nos. 1, 2, 3, 11, 17, 20, 22, 26, 30, 31, 32a, 33	
GLOCK 26			
Nos. 1, 2, 3, 5, 11, 14, 17, 20, 22, 23, 26, 30, 31, 32a, 33		Nos. 1, 2, 3, 5, 9, 11, 12, 14, 17, 19, 20, 22, 23, 26, 27, 30, 31, 32, 32a, 33	
GLOCK 27			
Nos. 1, 2, 3, 5, 11, 14, 17, 20, 22, 23, 26, 30, 31, 32a, 33		Nos. 1, 2, 3, 5, 11, 14, 17, 20, 22, 23, 26, 30, 31, 32a, 33	
GLOCK 28			
Nos. 1, 2, 3, 5, 11, 14, 17, 20, 22, 23, 26, 30, 31, 32a, 33		Nos. 1, 2, 3, 5, 9, 11, 12, 14, 17, 19, 20, 22, 23, 26, 27, 30, 31, 32, 32a, 33	
GLOCK 29			
Nos. 1, 2, 3, 5, 11, 14, 23, 30, 31, 32a, 33		Nos. 1, 2, 3, 5, 11, 14, 17, 20, 22, 23, 26, 30, 31, 32a, 33	
GLOCK 30			
Nos. 1, 2, 3, 5, 11, 14, 17, 20, 22, 23, 26, 30, 31, 32a, 33		Nos. 1, 2, 3, 5, 9, 11, 12, 14, 17, 19, 20, 22, 23, 26, 27, 30, 31, 32, 32a, 33, 34	
GLOCK 31/31C			
Nos. 1, 2, 5, 11, 14, 23, 30, 31, 32a, 33		Nos. 1, 2, 3, 5, 9, 11, 14, 17, 20, 22, 23, 26, 30, 31, 32a, 33	
GLOCK 32/32C			
Nos. 1, 2, 3, 5, 11, 14, 17, 20, 22, 23, 26, 30, 31, 32a, 33		Nos. 1, 2, 3, 5, 9, 11, 12, 14, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 32a, 33, 34	
GLOCK 33			
Nos. 1, 2, 3, 5, 11, 14, 17, 20, 22, 23, 26, 30, 31, 32a, 33		Nos. 1, 2, 3, 5, 9, 11, 14, 17, 20, 22, 23, 26, 30, 31, 32a, 33	
GLOCK 36			
Nos. 1, 2, 3, 5, 11, 14, 17, 20, 22, 23, 26, 30, 31, 32a, 33		Nos. 1, 2, 3, 5, 9, 11, 14, 17, 20, 22, 23, 26, 30, 31, 32a, 33	
GLOCK 37			
Nos. 1, 2, 5, 9, 11, 14, 23, 26, 30, 31, 32a, 33		Nos. 1, 2, 3, 5, 9, 11, 14, 17, 20, 22, 23, 26, 27, 30, 31, 32a, 33	
GLOCK 38			
Nos. 1, 2, 3, 5, 9, 11, 14, 17, 20, 22, 23, 26, 27, 30, 31, 32a, 33			

For corresponding denomination of component parts please refer to page 17.
Bezüglich der entsprechenden Bezeichnung der Bestandteile verweisen wir auf Seite 17.
Prior de se référer à la page 18 concernant la dénomination correspondante des pièces détachées.
Por la denominación correspondiente de los componentes se refiera Vd. a la página 18.

SCHEMA ECLATE (GLOCK 17)

DIBUJO AMPLIADO (GLOCK 17)



SAFETY DEVICES

The weapon has **no** conventional externally-located safety devices which need to be actuated separately. All the safety or safety-release devices function automatically.

SICHERUNGSEINRICHTUNGEN

Die Waffe weist **keine** außenliegenden, zusätzlich zu bedienenden Sicherungselemente auf. Alle Sicherungs- bzw. Entsicherungsvorgänge laufen selbsttätig ab.

SYSTEME DE SÉCURITÉ

L'arme ne possède **aucun** levier de sûreté externe susceptible de manipulation. Tous les processus pour activer et désactiver les sécurités se déroulent automatiquement.

ELEMENTOS DE SEGURIDAD

El arma **no** tiene elementos de seguridad externos que habría que accionar separadamente. Todos los procesos de aseguramiento y de desbloqueo se efectúan automáticamente.

1. TRIGGER SAFETY:

This is incorporated into the trigger (26) in the form of a lever, and in the untouched state blocks the trigger from being moved backward. If the weapon is dropped or if the trigger is subjected to an off-centre, lateral pressure, it is still impossible that the gun fires. This safety can only be released by the trigger being pulled by the trigger finger. This situation offers **maximum possible firing readiness combined with maximum safety for the user.**

1. ABZUGSSICHERUNG

Sie ist im Abzug (26) als Hebel eingebaut und sperrt im unberührten Zustand den Weg des Abzugs nach hinten. Fällt die Waffe zu Boden oder wird der Abzug außermittig, seitlich gedrückt, so kann sich kein Schuß lösen. Diese Sicherung wird erst durch das Abziehen mit dem Abzugfinger gelöst. Dieser Umstand bietet **höchstmögliche Schußbereitschaft bei maximaler Sicherheit** des Schützen.

1. SÉCURITÉ DE DÉTENTE:

Elle est intégrée dans la détente (26) sous forme d'un petit ergot saillant, qui bloque la course de la détente vers l'arrière à moins être enfoncé par l'index. Si l'arme tombe par terre ou bien si une autre forme de pression est exercée (latérale ou autre) aucun coup de feu ne peut se déclencher. Ceci permet à la fois une **disponibilité immédiate et une sécurité totale pour le tireur.**

1. SEGURO DEL GATILLO:

Está integrada en el gatillo (26) en forma de palanca y bloquea la carrera del gatillo no accionado hacia atrás. Si el arma cae al suelo, o en caso de accionamiento descentrado, lateral del gatillo no se puede producir el disparo. Este seguro es liberado sólo por el accionamiento del gatillo mediante el dedo del tirador. Por eso, este mecanismo garantiza un **tiro instantáneo y, a la vez, óptima seguridad del tirador.**

2. FIRING PIN SAFETY:

In the secured position, a spring-loaded pin (9) projects into the firing pin cut-out and blocks it. This safety is only released when the trigger is pulled right back.

2. SCHLAGBOLZENSICHERUNG:

In gesicherter Position ragt ein gefederter Bolzen (9) in die Ausnehmung des Schlagbolzens und blockiert diesen. Diese Sicherung wird nur dann aufgehoben, wenn der Abzug durchgezogen wird.

Le percuteur est bloqué par une sécurité en forme de bobine (9) montée sur un ressort. Elle ne s'efface que lorsque la détente est pressée normalement.

2. SEGURO DEL PERCUTOR

Con el seguro en función, un pestillo con muelle (9) encaja en la ranura del percutor para bloquearlo. Este seguro puede liberarse tan sólo por el accionamiento correcto del gatillo.

3. SAFETY FUNCTION OF THE TRIGGER MECHANISM HOUSING:

The firing pin (5) pushes the trigger bar onto the safety ramp under the influence of the firing pin spring (7). There is no possibility in this position of the firing pin being released.

3. SICHERUNGSFUNKTION DES STEUERBLOCKS:

Der Schlagbolzen (5) schiebt unter Wirkung der Schlagbolzenfeder (7) die Abzugstange auf die Sicherungsrampe. Eine Freigabe des Schlagbolzens ist in dieser Stellung ausgeschlossen.

3. FONCTIONNEMENT DE LA SÉCURITÉ DU BLOC DE COMMANDE

Le percuteur (5) pousse sous l'effet du ressort du percuteur (7) la barre de détente sur la rampe de sûreté. Une libération du percuteur est exclue dans cette position.

3. FUNCIONAMIENTO DE LA CAJA DEL MECANISMO DEL DISPARADOR COMO DISPOSITIVO DE SEGURO

Por efecto del resorte muelle del percutor (7), el percutor (5) empuja la varilla del disparador en la muesca de seguro. En esta posición resulta imposible la liberación del percutor.

SIGHTS

These consist of a rear sight (16) and a front sight (16a), in which white contrast elements are inserted. The fixed rear sight (Fig 1) is adjustable for windage (adjustment range at 25m distance: 20-40cm*) and four different rear sight heights (adjustment range at 25m distance: 20-30cm*) are available. The fully-adjustable rear sight (fig. 2) is adjustable for windage (adjustment range at 25m distance: approx. 20cm*) and elevation (adjustment range at 25m distance: approx. 35cm*) with a small supplied screwdriver.

*depends on the model

VISIERUNG

Die Visierung mit eingelegten, weißen Kontraststücken besteht aus der Kinnme (16) und dem Korn (16a). Die Fixkinnme (Fig. 1) ist durch Verschieben horizontal (auf 25 m: 20-40 cm*) und durch Austausch in der Höhe verstellbar (4 verschiedene Kinnmenhöhen, Verstellbereich auf 25 m: 20-30 cm*). Die Verstellkinnme (Fig 2) ist mittels Schraubendreher in Höhe (auf 25 m um ca. 20 cm*) und Breite (auf 25 m um ca. 35 cm*) verstellbar.

*modellabhängig

VISÉE

Se composant d'un cran de mire (16) et d'un guidon (16a) dans lesquels sont insérés des éléments de contraste de couleur blanche les visées fixes (fig. 1) sont réglables en dérive par déplacement (20-40 cm sur 25 m*) et en hauteur par remplacement (4 différents hauteurs disponibles, 20-30 cm sur 25 m*). Les visées réglables (fig. 2) sont complètement réglables en dérive (~20 cm sur 25 m*) et en hauteur (~35 cm sur 25 m*) par tournevis.

*diffère selon le modèle

ELEMENTOS DE PUNTERIA

Consisten de mira (16) y guion (16a), ambas provistos de marcas de contraste blancas. La alza fija (Fig. 1) permite el ajuste horizontal (ajuste de alcance a 25 mts de distancia: 20-40 cm*), el ajuste vertical se hace mediante recambio de mira (Son disponibles alzas en 4 alturas diferentes, ajuste de alcance a 25 mts de distancia: 20-30 cm*). La alza ajustable (Fig. 2) permite el ajuste horizontal (ajuste de alcance a 25 mts de distancia: approx. 20 cm*) y vertical (ajuste de alcance a 25 mts de distancia: approx. 35 cm*) por medio de destornillador.

*dependiente del modelo

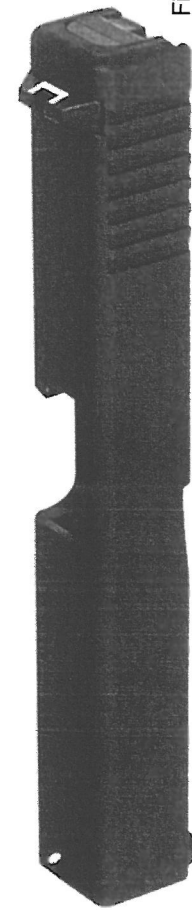


Fig. 1

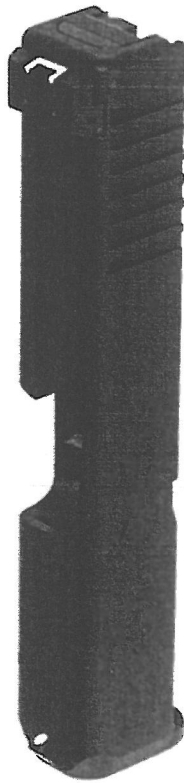


Fig. 2

LOADING AND FIRING

1. The magazine is filled by each individual round being pushed into the magazine from the front, with the base of the round being pressed down first against the pressure of the magazine spring. If using the factory supplied loading support, slip support over magazine and place magazine on a solid surface. Hold loading support firmly and place thumb on top of loading device: Press down loading device against tension of magazine spring and, while keeping support down, insert a round as far as possible. While pressing the round downward and the slide support upward (release magazine spring), the round will slide into its rest. Repeat operation for subsequent rounds.

2. Introduce or insert the magazine into the magazine shaft until the magazine catch fully engages.

LADEN UND SCHIESSEN

1. Das Magazin wird gefüllt, in dem man jede einzelne Patrone von vorne mit dem Patronenboden voraus, gegen den Druck der Magazinfeder in das Magazin schiebt. Bei Benützung des mitgelieferten Schnelladers: Stellen Sie das Magazin aufrecht auf eine feste Unterlage (Tisch) und schieben Sie die Ladehilfe von oben über das Magazin. Halten Sie mit einer Hand die Ladehilfe fest, wobei der Daumen oben auf der Ladehilfe ruht. Drücken Sie nun die Ladehilfe gegen den Druck der Magazinfeder ganz nach unten und führen Sie mit der anderen Hand eine Patrone in die Zuführöffnung, während Sie die Ladehilfe in unterster Stellung halten. Während Sie nun die Patrone mit Daumen und Zeigefinger leicht nach hinten (in das Magazin) und unten drücken, schieben Sie die Ladehilfe ganz nach oben. Die Patrone gleitet dabei in das Magazin. Wiederholen Sie den Vorgang zum Laden der weiteren Patronen.

CHARGEMENT ET TIR

1. Le chargeur se remplit cartouche par cartouche en poussant avec le culot de la cartouche contre la pression exercée par le ressort dans le chargeur. Si vous utilisez la chargeur rapide, posez le chargeur sur une surface solide, coiffez le de chargeur que vous actionnez avec le pouce de la main faible. Insérez une cartouche aussi loin que possible en la pressant vers le bas. N'oubliez pas de relever la chargeur à charge complète de la cartouche. Répétez l'opération pour les cartouches suivantes.

2. Introduisez le chargeur jusqu'à ce que le loquet de chargeur soit revenu en position initiale.

3. Tirez avec la main libre la culasse vers l'arrière et laissez la rentrer en sa position initiale. **Le doigt de détente de la main devant tirer doit se trouver sur la carcasse.** L'arme est prête à tirer, les sécurités sont activées

CARGAR Y TIRAR

1. El cargador se recarga de la siguiente manera: Poner el cartucho, con el fondo hacia atrás, en el elevador, presionarlo hacia abajo contra el efecto del resorte del cargador y correrlo hacia atrás en el cargador. Quanto se utiliza el soporte suministrado para llenar el cargador, coloca el soporte sobre el cargador y ponga el cargador sobre una superficie sólida. Empujar soporte y apretar soporte contra la muelle del cargador. Continuar apretando y meter un cartucho. Continuar apretando el cartucho y subir el soporte mientras el cartucho se res-bala por dentro. Para cartuchos siguientes, repeta el proceso.

2. Encajar el cargador en la camisa del mismo hasta que queda completamente enclavado.

3. Con la mano libre, tirar la corredera hacia atrás y soltarla para que vuelva a su posición inicial. **Durante este**

3. Pull back the slide with your free hand, and allow it to spring forward into the final position. **The trigger finger of the shooting hand remains outside.** The weapon is now secured and ready to fire.

4. After the last round has been fired, the slide remains open. Remove the empty magazine from the weapon by pushing the magazine catch (19). Insert a new magazine and then either push the slide stop lever (27) downward (see photo 2), or pull the slide slightly backward and allow it to spring forward. The weapon is now again secured and ready to fire.

2. Einführen oder Einsetzen des Magazins in den Magazinschacht bis der Magazinhalter voll einrastet.

3. Mit der freien Hand das Verschlussstück zurückziehen und in die Endstellung vor-schnellen lassen. **Der Abzugsfinger der Schießhand liegt dabei außen am Griffstück.** Die Waffe ist nun gesichert und schußbereit.

4. Nach der letzten Patrone bleibt das Verschlussstück offen. Leeres Magazin durch Drücken des Magazinhalters (19) aus der Waffe entfernen. Neues Magazin anstecken und danach entweder den Verschlussfang-hebel (27) nach unten drücken (siehe Photo 2) oder das Verschlussstück etwas zurück-ziehen und vorschnellen lassen. Die Waffe ist wieder gesichert und schußbereit.



Photo 1

UNLOADING

1. Remove magazine (see photo 1).
2. Pull slide (1) back to eject the round which is in the chamber (2).
3. Check to ensure that there is no round in the chamber.
4. Allow the slide to snap forward and pull the trigger into the rearmost position.

All 4 steps have to be executed each time when unloading the pistol.

4. La culasse reste ouverte après avoir tiré la dernière cartouche. Enlevez le chargeur de l'arme en pressant le loquet du chargeur (19). Remettez un nouveau chargeur, puis pressez vers le bas l'arrêtoir de culasse (27) (voir photo 2) ou bien tirez la culasse vers l'arrière puis libérez-la. Le pistolet est à nouveau prêt à tirer, les sécurités sont activées.

proceso, el dedo del tirador se encuentra fuera del guardamonte. Ahora, el arma está con seguro y lista para tirar.

4. Después de disparar el último cartucho del cargador, la corredera queda abierta. Quitar el cargador vacío apretando el retén del cargador (19). Colocar el cargador nuevo, después o accionar la palanca de retención de la corredera (27) (ver foto 2) o tirar la corredera un poco hacia atrás y soltarla. El arma queda nuevamente con seguro y lista para tirar.



Photo 2

DÉCHARGEMENT

1. Enlevez le chargeur. (voir photo 1)
2. Tirez la culasse (1) vers l'arrière afin d'éjecter la cartouche chargée.
3. Vérifiez qu'aucune cartouche ne se trouve dans le canon.
4. Laissez repartir la culasse en position avant, puis pressez la détente qui doit rester en position arrière.

Toutes les 4 étapes doivent être exécutées lors du déchargement du pistolet.

DESCARGA

1. Quitar el cargador. (ver foto 1)
2. Tirar la corredera (1) hacia atrás, para echar el cartucho que se encuentra en el cañon (2).
3. Verificar que ya no se encuentre ningún cartucho en el cañon.
4. Soltar la corredera y accionar el gatillo.

Todas las 4 operaciones deben ser ejecutadas cada vez que se descarga la pistola.

DISMANTLING AND REASSEMBLING

1. For normal cleaning, it is sufficient to dismantle the pistol into its MAIN COMPONENT PARTS
 - slide (1)
 - barrel (2)
 - recoil spring assembly (3)
 - frame (17)
 - magazine

2. For maintaining and cleaning the pistol, it is recommended that the cleaning equipment provided as part of the accessories be used, together with the cleaning wadding, special gun greases and oils available from specialist dealers.

3. Unloading

- Remove magazine (see photo 1, page 25).
- Pull slide (1) back to eject the round which is in the chamber (2).
- Check to ensure that there is no round in the chamber.
- Allow the slide to snap forward and pull the trigger into the rearmost position.

AUSEINANDERNEHMEN UND ZUSAMMENSETZEN

1. Für die übliche Reinigung der Waffe genügt ein Auseinandernehmen in die HAUPTBESTANDTEILE
 - Verschlußstück (1)
 - Lauf (2)
 - Schließfeder komplett (3)
 - Griffstück (17)
 - Magazin

2. Zur Schonung und Reinigung der Waffe empfiehlt sich die Verwendung der im Zubehör vorhandenen Reinigungsgeräte sowie die im Fachhandel erhältlichen Reinigungslappen und Spezial-Waffenfette oder Öle.

3. Entladen

- Magazin entfernen (siehe Photo, S. 25).
- Verschlußstück (1) zurückziehen, um die im Lauf (2) befindliche Patrone auszuwerfen.
- Prüfen, ob sich keine Patrone im Lauf befindet.
- Vorschnellenlassen des Verschlußstückes und Abziehen des Abzuges, so daß dieser in rückwärtiger Position verbleibt.

DÉMONTAGE ET REMONTAGE

1. Un démontage des ELEMENTS PRINCIPAUX de l'arme suffit à un nettoyage courant

- Culasse (1)
- Canon (2)
- Ressort récupérateur complet (3)
- Poignée (17)
- Chargeur

2. Pour le bon entretien et le nettoyage de l'arme, il est recommandé d'utiliser les outils de nettoyage compris dans les accessoires ainsi que des chiffons de nettoyage et des graisses et huiles spéciales conçus pour cet usage.

3. Dechargement

- Enlevez le chargeur (voir photo 1, page 25).
- Tirez la culasse (1) vers l'arrière afin d'éjecter la cartouche chargée.
- Vérifiez qu'aucune cartouche ne se trouve dans le canon.
- Laissez repartir la culasse en position avant, puis pressez la détente qui doit rester en position arrière.

DESMONTAJE Y MONTAJE DEL ARMA

1. Para la limpieza normal del arma basta el desmontaje de los **elementos principales**
 - Corredera (1)
 - Cañon (2)
 - Muelle de recuperador completo (3)
 - Armazón (17)
 - Cargador

2. Para la conservación y la limpieza del arma se recomienda el uso de los útiles de limpieza contenidos en los accesorios, y de los trapos de limpieza y las grasas o aceites especiales para armas disponibles en el comercio especializado.

3. Descarga

- Quitar el cargador (ver foto 1, página 25).
- Tirar la corredera (1) hacia atrás, para echar el cartucho que se encuentra en el cañon (2).
- Verificar que ya no se encuentre ningun cartucho en el cañon.
- Soltar la corredera y accionar el gatillo.

4. Removal of the slide (see photo 3)

- Grasp the pistol in the right or left hand in such a way that four fingers rest over the slide and the thumb rests on the rear side of the frame.
 - Using the fingers, draw back the slide (1) about 3 mm.
 - Pull the slide lock (21) downward with the thumb and index finger of the other hand.
 - Push the slide forward to separate it from the frame.
- If the slide is drawn back too far (more than 3 mm), the trigger will move to the foremost position. The slide will then **not** separate from the frame (17). **Do not use force.** The trigger must first be pulled back completely.

4. Abnehmen des Verschlussstückes (s. Photo 3)

- Pistole mit der rechten oder linken Hand so erfassen, daß 4 Finger über dem Verschlussstück zu liegen kommen und der Daumen sich an der Rückseite des Griffstückes abstützt.
 - Verschlussstück (1) mit den Fingern etwa 3 mm zurückziehen.
 - Verriegelungsschieber (21) mit Daumen und Zeigefinger der anderen Hand nach unten ziehen.
 - Verschlussstück nach vorne schieben, bis es vom Griffstück getrennt ist.
- Wird das Verschlussstück zu weit (mehr als 3 mm) zurückgezogen, geht der Abzug in vorderste Position. Das Verschlussstück läßt sich jetzt **nicht** mehr vom Griffstück (17) abziehen. **Keine Gewalt anwenden.** Es muß zuerst der Abzug durchgezogen werden.



Photo 3

4. Démontage de la culasse (voir photo 3)

- prendre le pistolet par la culasse avec la main droite, paume vers le bas. Les 4 doigts rabattus, et le pouce en opposition au bec crosse.
 - tirer la culasse (1) vers l'arrière sur environ 3 mm;
 - tirer le verrou de la culasse (21) avec le pouce et l'index de l'autre main vers le bas.
 - pousser la culasse vers l'avant, pour la séparer de la poignée.
- Si la culasse est tirée trop en arrière (plus de 3 mm), la détente se met en position avant. La culasse ne peut **plus** être retirée de la poignée (17). **Ne pas agir avec force.** Il faut d'abord repousser la détente.

Photo 4



4. Retirar la corredera (ver foto 3)

- Tomar la pistola con la mano derecha o izquierda de tal manera que cuatro dedos se encuentran por encima de la corredera y el pulgar se apoya en la parte trasera del armazón.
 - Tirar la corredera (1) cos los dedos unos 3 mm hacia atrás.
 - Tirar la barra de bloqueo (21) con el pulgar y el índice de la mano derecha o izquierda hacia abajo.
 - Empujar la corredera hacia adelante y retirarla del armazón.
- Si se ha tirado la corredera demasiado hacia atrás (más de 3 mm), el gatillo queda en su posición delantera. Entonces la corredera **no** se deja separar del armazón (17). **No se debe usar la violencia.** Hay que accionar el gatillo antes de continuar el desmontaje.

5. **Removal of the barrel** (see photo 4)
carried out as follows:
- Push the recoil spring assembly (3) somewhat forward with the thumb and raise it.
 - Remove recoil spring assembly from slide (see photo 4).
 - Grasp the barrel on the barrel locking piece, push it slightly forward, raise and pull backward out of the slide.
- Before the slide and the receiver are dismantled any further, note the safety and warranty conditions.
- To reassemble the GLOCK pistols** carry out the above in reverse order.
- Reassembly Note: make sure that the back end of the recoil spring tube rests in the half moon cut in the bottom of the front barrel lug.

5. **Herausnehmen des Laufes** (s. Photo 4)
- Schließfeder komplett (3) mit dem Daumen etwas nach vorne drücken und anheben.
 - Schließfeder komplett aus dem Verschlussstück nehmen (s. Photo 4).
 - Lauf an der Laufverriegelung fassen, etwas nach vorne schieben, anheben und nach hinten oben aus dem Verschlussstück ziehen.
- Vor dem weiteren Auseinandernehmen des Verschlussstückes und des Griffstückes wird auf die Sicherheits- und Garantiehinweise verwiesen.
- Das Zusammensetzen der GLOCK Pistolen** erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Beachten Sie dabei, daß die Schließfederführung in die dafür vorgesehene halbmondförmige Öffnung am Lauf eingesetzt wird.

SAFETY AND GUARANTEE INSTRUCTIONS

1. If the weapon is dismantled by the purchaser or by third parties further than described in this user's instructions, and if, as a result of inappropriate handling or incomplete reassembly, damage or malfunctions are caused, as a result of which the safety devices are rendered ineffective, then the purchaser shall forfeit **any claim** to guarantee against damages thereby incurred to persons or property.
2. Warranty conditions will be rendered inapplicable with any change to the basic construction of the weapon. The circumvention of the safety devices is strictly prohibited for safety reasons, and precludes the use of the weapon.
3. The following actions are **not** permitted on the weapon, since they could lead to damage:
 - With an unloaded weapon the trigger (26) **shall not** be manually brought into the foremost position and actuated. The trigger shall **only** be brought into its foremost position by pushing back the slide (approx. 15 mm or more).

SICHERHEITS- UND GARANTIEHINWEISE

1. Wird diese Waffe durch Erwerber bzw. dritte Personen weiter auseinandergenommen als in der vorliegenden Bedienungsanleitung angeführt und treten dabei durch unsachgemäße Behandlung oder unvollständigen Zusammenbau Beschädigungen bzw. Funktionsstörungen der Waffe auf, und in deren Folge ein Ausschalten der Sicherheitseinrichtungen ein, verliert der Erwerber **jeden Anspruch** auf Gewährleistung bei dadurch entstandenen Personen- und Sachschaden.
2. Jede Veränderung an der Grundkonstruktion der Waffe bedeutet automatisch einen Garantieverlust. Das Manipulieren an den Sicherheitseinrichtungen sowie die Benützung solch manipulierter Waffen ist aus Sicherheitsgründen strengstens verboten.
3. Folgende Tätigkeiten sind an der Waffe **nicht** zulässig, da sie zu Beschädigungen führen können:
 - Bei ungeladener Waffe darf der Abzug (26) **nicht** von Hand in die vorderste Position gebracht und betätigt werden. Das Vorbringen des Abzuges in die vorderste Position **darf nur** durch Zurückschieben des Verschlussstückes (1) erfolgen (ca. 15 mm oder mehr).

5. **Démontage du canon** (voir photo 4)
- presser le ressort récupérateur complet (3) vers l'avant et soulever.
 - enlever le ressort récupérateur complet de la culasse (voir photo 4).
 - prendre le canon au niveau du verrouillage, pousser légèrement vers l'avant, soulever vers l'arrière de la culasse.
- Avant de démonter la culasse et la poignée, se référer aux indications de sécurité et aux conditions de garantie.
- Le remontage des pistolets GLOCK** s'effectue dans le sens inverse. Assurez vous lors du remontage que l'extrémité arrière de la tige-guide du ressort récupérateur repose dans l'entaille en demi-lune située sur la face antérieure de pied de canon.

INDICATIONS DE SÉCURITÉ ET CONDITIONS DE GARANTIE

1. Si cette arme est démontée par l'acquéreur ou une tierce personne sans tenir strictement compte des instructions qui précèdent et si à cette occasion l'arme est endommagée ou que surviennent des problèmes dans son fonctionnement à la suite d'une manipulation non conforme ou d'un montage incomplet, entraînant une mise hors fonction des dispositifs de sûreté, l'acquéreur perd tout **droit de réclamation** au titre de la garantie pour tout dommage survenu à l'encontre des personnes ou des biens.
2. Toute modification en ce qui concerne la structure de base de l'arme entraîne la perte de tout droit de réclamation au titre de la garantie. Toute manipulation des dispositifs de sûreté ainsi que l'usage d'une telle arme manipulée sont strictement interdits pour des raisons de sécurité.
3. Les manipulations suivantes de l'arme **ne sont pas** permises dans la mesure où elles peuvent conduire à d'éventuels détériorations de l'arme.
 - la détente (26) **ne doit pas** être amenée manuellement dans sa position la plus en avant et actionnée lorsque l'arme est déchargée.

5. **Retirar el cañon** (ver foto 4)
- Empuje el muelle recuperador completo (3) ligeramente hacia adelante y levantarlo.
 - Retire el muelle recuperador completo de la corredera (ver photo 4).
 - Tome el cañon en la pieza de bloqueo, empujarlo ligeramente hacia adelante, levantarlo y tirarlo fuera de la corredera hacia atrás y hacia arriba.
- Antes de continuar el desmontaje de la corredera y del armazón hay que observar las instrucciones de seguridad y de garantía.
- El montaje de las pistolas GLOCK** se hace en orden inverso. Nota para el rearmado: Asegúrese que la parte trasera del conjunto, guía resorte de recuperación, se apoye correctamente en el corte en forma de media luna, situado en la parte inferior del bloque del cañón.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y DE GARANTIA

1. Si el comprador o terceros desmontan esta arma más allá de las instrucciones contenidas de este manual de manera que resulten de manejo impropio o de montaje deficiente daños o defectos de funcionamiento del arma que llevan al desbloqueo de los seguros, el comprador pierde **todo derecho a prestaciones de garantía** en el caso de eventuales daños de personas o de objetos originados por los defectos así provocados.
2. Ud. perderá todo derecho de garantía en caso que le haga cualquier cambio a la construcción básica del arma. Cualquier alteración en los mecanismos de seguro es estrictamente prohibido por motivos de seguridad e, impide el uso del arma.
3. **No** se admiten las operaciones siguientes con el arma, ya que podrían dar lugar a daños:
 - con el arma descargada, el gatillo (26) **no** debe empujarse a mano en la posición delantera ni accionarse. El gatillo debe empujarse en la posición delantera **sólo** tirando la corredera (1) hacia atrás (por aprox. 15 mm o más).

- Should, with the slide disassembled, the trigger (26) be inadvertently brought into its foremost position, then the trigger shall be only actuated when, at the same time, the trigger bar is pushed forward (in muzzle direction).

- With the slide removed, it is not permitted to tension and spring the firing pin (5) forward, since this could damage the firing pin safety (9).

- The steel insert located in the cover plate and the cover plate (15) of the slide must not be removed.

4. No liability whatsoever can be accepted if ammunition in bad condition or other than ammunition manufactured according to CIP and SAAMI standards as well as reloaded ammunition is used.

All liability whatsoever is excluded in the event of the instructions of this manual not being observed.

CHECK OF SAFETY DEVICES

The following safety checks are to be carried out at regular intervals, e. g. before each use or when cleaning the pistol after use:

a) Function testing the Trigger Safety:

- Remove the magazine from your pistol and reassure that there is no cartridge in the barrel. Then the trigger may be pulled back.

- Bring back the trigger in its forward position by cycling the slide. The trigger safety should then be properly engaged (protruding).

- When lateral pressure is applied on the trigger the safety should keep engaged, blocking the trigger movement.

- Failure of the trigger safety to

properly engage or block indicates

that it is defective. Do not reload or

use your weapon again and contact

GLOCK Ges. m. b. H. or an authorized

GLOCK armorer immediately.

- Sollte bei abgenommenen Verschlussstück der Abzug (26) unbeabsichtigt in die vordere Stellung gelangen, dann darf der Abzug nur entspannt werden, indem ein Druck in Laufrichtung auf die Abzugstange gebracht wird und gleichzeitig abgezogen wird.

- Bei abgenommenem Verschlussstück ist das Vorschnellenlassen des Schlagbolzens (5) von Hand nicht gestattet, weil dadurch eine Beschädigung der Schlagbolzensicherung (9) eintreten kann.

- Die Deckplatte (15) und die darin befindliche Stahleinlage darf nicht entfernt werden.

4. Keine Gewährleistung irgendwelcher Art wird vom Hersteller übernommen, falls fehlerhafte, beschädigte, wiedergeladene oder nicht nach CIP und SAAMI Normen hergestellte Munition verwendet wird.

Ebenso lehnt der Hersteller jedwede Gewährleistung ab, falls die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Instruktionen nicht strikt beachtet wurden.

KONTROLLE DER

SICHERHEITSEINRICHTUNGEN

Folgende Überprüfungen der Sicherheits-

einrichtungen müssen in regelmäßigen

Intervallen z. B. vor jedem Gebrauch oder bei

Reinigung der Waffe nach dem Gebrauch

durchgeführt werden:

a) Überprüfen der Abzugssicherung:

- Nehmen Sie das Magazin aus dem Griffstück und vergewissern Sie sich, daß sich keine Patrone mehr im Lauf befindet. Danach können Sie den

Abzug durchziehen.

- Bringen Sie anschließend den Abzug durch Repetieren des Verschlussstückes wieder in die vordere Stellung. Die Abzugssicherung muß dabei deutlich einrasten (ausfahren).

- Drücken Sie seitlich (außer mittig) am Abzug und vergewissern Sie sich, daß dieser dabei durch die Abzugssicherung blockiert ist.

Cette opération peut se faire en tirant la culasse (1) vers l'arrière sur au moins 15 mm.

- Si la détente (26) prend la position avant sans intention et la culasse étant enlevée, elle doit être ramenée en poussant la barre de détente vers l'avant et en appuyant simultanément sur la détente.

- Lorsque la culasse est enlevée il est interdit de faire sauter le percuteur (5) ver l'avant parceque cela peut produire un endommagement du dispositif de la sécurité de percuteur (9).

- Le revêtement en acier se trouvant dans la plaque de recouvrement de la culasse et la plaque de recouvrement de la culasse (15) ne doivent pas être enlevées.

4. Nous dégageons toute responsabilité en cas d'utilisation de munitions défectueuses, rechargées ou ne répondant pas aux normes CIP et SAAMI et si les instructions contenues dans ce manuel ne sont pas respectées.

CONTROLES DES ÉLEMENTS

DE SÉCURITÉ

Ces contrôles sont à effectuer à intervalles réguliers avant chaque utilisation de l'arme et à chaque nettoyage.

a) Contrôle de la sécurité de détente

- Oter le chargeur du pistolet en contrôlant aussi qu'il ne reste plus de cartouche dans le canon. Ensuite, la détente peut être amenée en position arrière.

- Puis remettre la détente en position avant en retirant et ensuite libérant la culasse, la sécurité de détente doit bloquer la queue de détente (saillir de la détente).

- Quand une pression latérale ou oblique s'exerce sur la détente, celle-ci doit rester bloquée.

- En casc, con la corredera retirada, el gatillo (26) se empuje en la posición más delantera sin quererlo, se permite tirar el gatillo sólo pesando sobre la varilla del gatillo verso la boca.

- Con la corredera (1) retirada no se permite soltar el percutor (5) a mano por el riesgo de estropear así el seguro del percutor (9).

- No se permite retirar la placa cubierta de la corredera (15) y la guarnición de acero que se encuentra en la placa cubierta de la corredera.

4. No se asumen responsabilidades, cualquiera que sean, por el uso de munición inadecuada, recargada o en malas condiciones. La responsabilidad es únicamente por el uso de munición fabricada bajo las normas CIP o SAAMI. Se excluye toda y cualquier responsabilidad desde que no se hayan observado las instrucciones registradas en este manual.

CONTROL DE LOS SISTEMAS DE SEGURIDAD:

Es preciso efectuar regularmente los siguientes controles de seguridad, por ejemplo, cada vez antes de utilizar el arma o cuando se limpia el arma después de uso.

a) Prueba de funcionamiento de la seguridad del disparador

- Remover el cargador del arma y averiguar que no quede una bala en el cañón. Entonces el disparador puede ser halado hacia atrás.

- Volver a llevar el disparador adelante, montando al arma con la corredera. La seguridad del disparador debe estar entonces en correcta posición (estar bien saliente).

b) Function testing the Firing Pin Safety:

- Dismantle the weapon into its main components as described on page 27 and remove recoil spring/recoil tube and barrel from the slide.
- Hold the slide in a muzzle down position and depress the firing pin safety. The tip of the firing pin should move forward and be visible protruding from the firing pin hole.
- Keep the firing pin safety depressed and shake the slide. The firing pin should be distinctly heard moving freely (GLOCK sound).
- Draw back manually the firing pin about 0.2 in.
- Hold the slide in horizontal position and push forward the firing pin toward the muzzle, firing pin safety being protruding. **The firing pin should not protrude from the firing pin hole. If it does, the firing pin and the firing pin safety should be replaced.**

- Falls die Abzugssicherung nicht einrastet bzw. nicht blockiert, ist die Sicherung defekt und die Waffe darf dann weder geladen noch weiter benutzt werden.

Kontaktieren Sie unverzüglich GLOCK Ges. m. b. H. oder einen autorisierten Waffenmeister.

b) Überprüfen der Schlagbolzensicherung:

- Zerlegen Sie die Waffe in ihre Hauptbestandteile wie auf Seite 27 beschrieben und nehmen Sie Schließfeder/Schließfederführung und Lauf aus dem Verschlussstück.
- Halten Sie das Verschlussstück senkrecht mit der Mündung nach unten und drücken Sie auf die Schlagbolzensicherung. Dabei sollte der Schlagbolzen frei beweglich sein und sichtbar aus der Öffnung im Stoßboden herausragen.
- Halten Sie die Schlagbolzensicherung gedrückt und schütteln Sie das Verschlussstück. Dabei sollte sich der Schlagbolzen deutlich hörbar bewegen. (Klingeln – GLOCK sound).
- Halten Sie das Verschlussstück horizontal und ziehen Sie den Schlagbolzen ca. 5 mm zurück. Drücken Sie bei herausragender Schlagbolzensicherung die Nase des Schlagbolzens Richtung Laufmündung. **Der Schlagbolzen darf dabei nicht aus der Öffnung im Stoßboden herausragen.** Sollte der Schlagbolzen dennoch herausragen, müssen Schlagbolzen und Schlagbolzensicherung ausgetauscht werden.

- Si la sécurité de la détente ne bloque pas, elle est défectueuse. Dans ce cas, ne pas réutiliser l'arme avant d'avoir contacté le service technique autorisé ou GLOCK Ges. m. b. H.

b) Contrôle de la sécurité de percuteur

- Démontez l'arme comme décrit page 28 du manuel d'entretien et retirez le ressort récupérateur et le canon de la culasse.
- Tenir la culasse vers le bas et appuyer sur la sécurité de percuteur. Le percuteur doit basculer librement et sa tête doit apparaître sur la tranche de culasse.
- Continuer à appuyer sur la sécurité de percuteur en remuant la culasse. Le mouvement libre du percuteur doit être distinctement audible (GLOCK sound).
- Tirer à main le percuteur vers l'arrière sur environ 5 mm. Essayer alors de pousser le taquet du percuteur vers l'avant. Dans ce cas, la tête de percuteur ne devra en aucun cas apparaître sur la tranche de la culasse. Si tel est le cas, le percuteur et sa sécurité doivent être remplacés.

b) Prueba de funcionamiento de la seguridad del percutor:

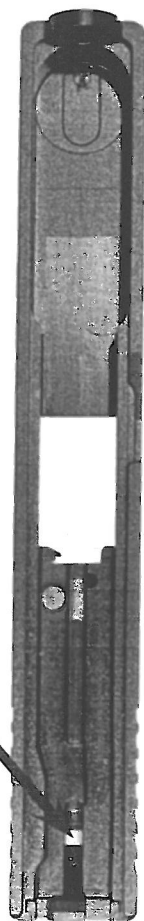
- Desmontar el arma en sus componentes principales tal como explicado en página 28 y sacar de la corredera el resorte de recuperador, la guía y el cañón.
 - Mantener la corredera con la parte delantera hacia abajo y presionar la seguridad del percutor. La punta del percutor debe moverse hacia adelante y debe ser visible sobresaliendo del hueco del percutor en la corredera.
 - Mantener la seguridad de percutor presionada y sacudir la corredera, se debe escuchar claramente el percutor moviéndose libremente (GLOCK sound).
 - Tirar por la mano el percutor unos 5 mm hacia atrás. Mantener después la corredera en posición horizontal y empujar el percutor adelante en dirección de la boca con la seguridad de percutor en su posición.
- El percutor no puede sobresalir del hueco de percutor en la corredera, si sucede, es preciso reemplazar el percutor y su seguridad.**

**LUBRICATION
SCHMIERPLAN**

**LUBRICATION
LUBRICACIÓN**

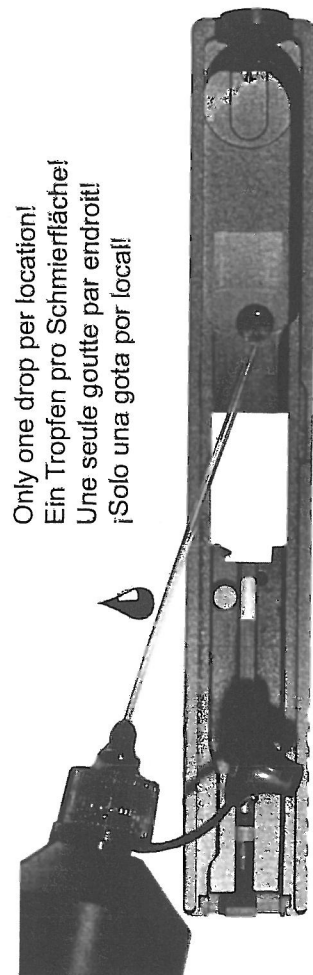


No lubrication in the firing pin channel.
Kein Schmiermittel im Schlagbolzenkanal.
Ne pas lubrifier le canal du percuteur.
No lubricar en el canal del percutor.



**LUBRICATION
SCHMIERPLAN
LUBRICATION
LUBRICACIÓN**

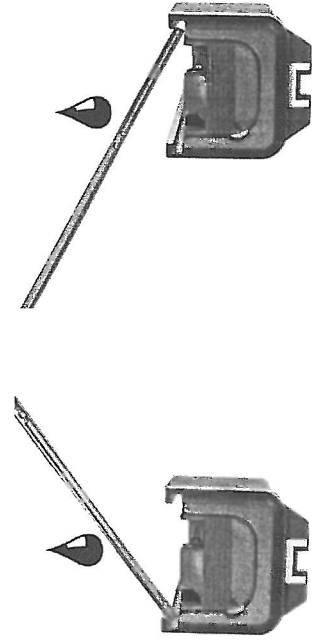
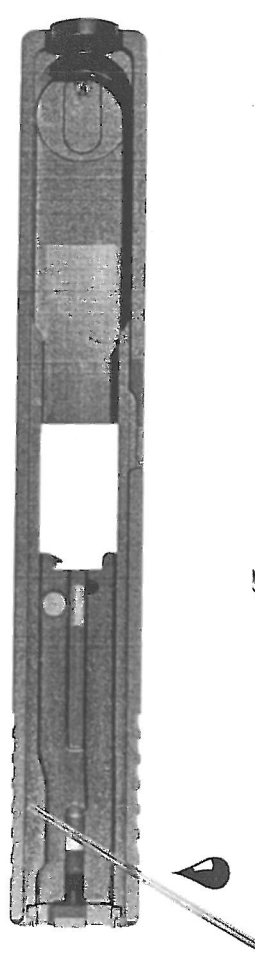
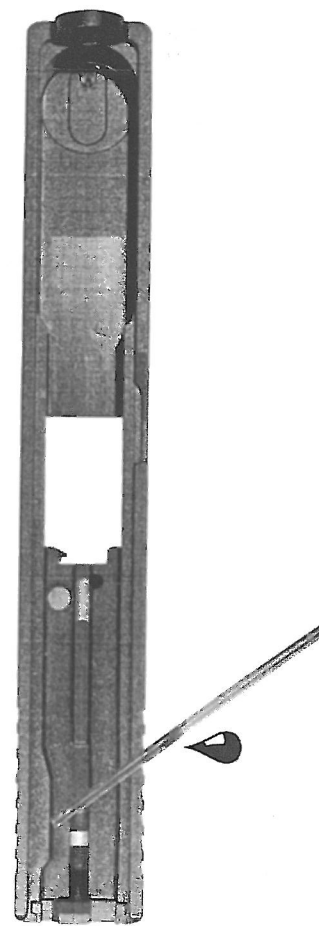
Make sure to only lubricate indicated locations.
Schmieren sie ausschließlich die abgebildeten Flächen.
Veuillez assurer la lubrification dans les seuls endroits indiqués.
Asegúrese la exclusiva lubricación de los lugares indicados.



Only one drop per location!
Ein Tropfen pro Schmierfläche!
Une seule goutte par endroit!
¡Solo una gota por local!

**LUBRICATION
SCHMIERPLAN**

**LUBRICATION
LUBRICACIÓN**



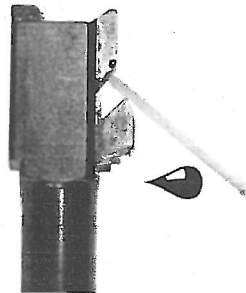
Only one drop per location!
Ein Tropfen pro Schmierfläche!

Une seule goutte par endroit!
¡Solo una gota por local!

LUBRICATION
SCHMIERPLAN



LUBRICATION
LUBRICACIÓN



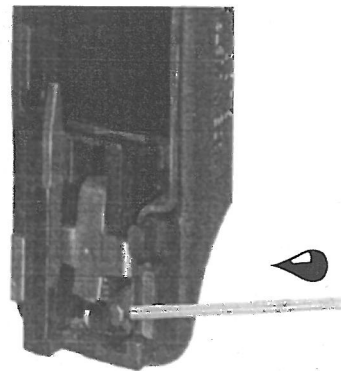
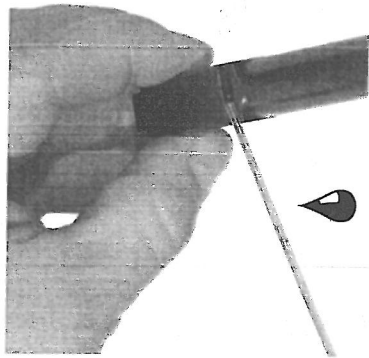
Only one drop per location!
Ein Tropfen pro Schmierfläche!

Une seule goutte par endroit!
¡Solo una gota por local!

LUBRICATION
SCHMIERPLAN



LUBRICATION
LUBRICACIÓN

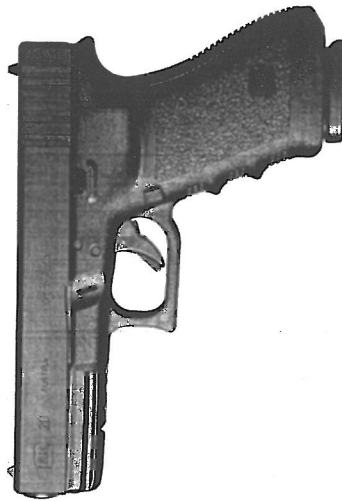


Only one drop per location!
Ein Tropfen pro Schmierfläche!

Une seule goutte par endroit!
¡Solo una gota por local!



GLOCK 17, 17C, 22, 22C, 31, 31C, 37



GLOCK 20, 20C, 21, 21C



PERFECTION



GLOCK 19, 19C, 23, 23C, 25, 32, 32C, 38



GLOCK 26, 27, 28, 33, 39



GLOCK 29, 30



GLOCK 36



GLOCK 34, 35